



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению о
международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Двадцатая сессия

Женева, 23–27 января 2012 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: прочие предложения**

Исправление в пункте 5.4.1.1.3 и специальном положении 650 e)^{1, 2}

**Передано Европейским советом химической промышленности
(ЕСФХП)**

I. Введение

1. Комитету по вопросам безопасности предлагается рассмотреть поправку, предлагаемую ниже.

II. Обоснование

2. В тексте ВОПОГ 2011 года на немецком языке содержится ссылка на коды ограничения проезда через туннели ДОПОГ "(D/E)" в пункте 5.4.1.1.3 и в специальном положении 650 e). То же самое имеет место и в тексте на француз-

¹ Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2012/12.

² В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 b)).

ском языке в пункте 5.4.1.1.3. В текстах на английском и русском языках коды ограничения проезда через туннели не упоминаются ни в одном из этих мест.

III. Предложение о поправке

3. Исключить коды туннелей из пункта 5.4.1.1.3 на французском и немецком языках и из специального положения 650 e) на немецком языке.

IV. Обоснование

4. Коды ограничения проезда через туннели не имеют отношения к перевозкам по внутренним водным путям.
